

《詩篇：第 39 篇 第 4 節》新共同訳では第 5 節
 「教えてください、主よ、わたしの行く末を
 わたしの生涯はどれ程のものか
 いかにながしはかないものか、悟るように。」

¹Herr, ²lehre ³doch ⁴mich,
 [hɛr 'le:rə dɔx miç]

¹主よ、³それでも ⁴私に ²教えて下さい、

¹dass ²ein ³Ende ⁴mit ⁵mir ⁶haben ⁷muss,
 [das am endə mit mir 'ha:bən mus]

⁵私と ⁴共に ²(冠詞)³終わりの時が
⁷必ず ⁶ある ¹ことを、

¹und ²mein ³Leben ⁴ein ⁵Ziel ⁶hat,
 [unt mam 'le:bən am tsi:l hat]

¹そして ²私の ³生涯に ⁴(冠詞)⁵限界が ⁶あることを、

¹und ²ich ³davon ⁴muss.
 [unt iç da'fɔn mus]

¹そして ³それについて ²私が ⁴必ずそうなることを。

《詩篇：第 39 篇 第 5 節》新共同訳では第 6 節
 ご覧ください、与えられたこの生涯は
 僅か、手の幅ほどのもの。
 御前には、この人生も無に等しいのです。
 ああ、人は確かに立っているようでも
 すべて空しいもの。

¹Siehe,
 ['zi:ə]

¹ご覧ください、

¹meine ²Tage ³sind ⁴einer ⁵Hand ⁶breit ⁷vor ⁸dir,
 ['mamə 'ta:gə zint 'amər hant brait fo:r di:r]

¹私の ²日々は ⁸あなたの ⁷前では
⁴(冠詞)⁵手の ⁶幅ほど ³です、

¹und ²mein ³Leben ⁴ist ⁵wie ⁶nichts ⁷vor ⁸dir.
 [unt mam 'le:bən ist vi: niçt fo:r di:r]

¹そして ²私の ³一生は ⁸あなたの ⁷前では
⁶何も無いかの ⁵よう ⁴です。

¹Ach, ²wie ³gar ⁴nichts ⁵sind ⁶alle ⁷Menschen,
 [ax vi: ga:r niçts zint 'alə 'mɛnʃən]

¹ああ、(次行の内容)⁶すべての ⁷人間は
³全然 ⁴何も無い ²かのよう ⁵です、

¹die ²doch ³so ⁴sicher ⁵leben.

[di: dɔx zo: 'ziçər 'le:bən]

¹(関係代名詞)人間は ³これほど ⁴確かに ⁵生きている
²ようだがしかし。

《詩篇：第 39 篇 第 6・7 節》新共同訳では第 7・8 節

⁷ああ、人はただ影のように移ろうもの。
 ああ、人は空しくあくせくし
 だれの手に渡るとも知らずに積み上げる。
⁸主よ、それなら
 何に望みをかけたらよいでしょう。
 わたしはあなたを待ち望みます。

¹Sie ²gehen ³daher ⁴wie ⁵ein ⁶Schemen
 [zi: ge:ən da'he:r vi: am 'je:mən]

¹彼らは ⁵(冠詞)⁶幻影 ⁴のように ³そこから
²歩いて行く

¹und ²machen ³ihnen ⁴viel ⁵vergebliche ⁶Unruhe,
 [unt 'maxən 'i:nən fi:l fɛr'ge:plicə 'unruə]

¹そして ⁴たくさんの ⁵むなしい ⁶騒ぎを
³彼ら自身に ²する、(むなしく騒ぐ)

¹sie ²sammeln ³und ⁴wissen ⁵nicht,
 [zi: 'zaməlŋ unt 'vɪsən niçt]

¹彼らは ²集め蓄える ³それなのに ⁴知ら ⁵ない、

¹wer ²es ³kriegen ⁴wird.
 [ve:r es 'kri:geŋ vɪrt]

¹誰が ²それを ³手に入れる ⁴ことになるか。

¹Nun, ²Herr, ³wes ⁴soll ⁵ich ⁶mich ⁷trösten?
 [nun hɛr vɛs zɔl iç miç 'trø:stən]

¹それなら、²主よ、⁵私は ³何によって ⁶自分を
⁷慰める ⁴べきでしょうか？

¹Ich ²hoffe ³auf ⁴dich.
 [iç 'hɔfə auf diç]

¹私は ^{3,4}あなたをの ²待ち望みます。

《旧約続編：ソロモンの知恵：第 3 章 第 1 節》

¹Der ²Gerechten ³Seelen ⁴sind ⁵in ⁶Gottes ⁷Hand,
 [der gɛ'reçtən 'ze:lən zint in 'gɔtəs hant]

¹(定冠詞)²正義の人の ³魂は ⁶神の ⁷手の ⁵中に ⁴ある、

¹und ²keine ³Qual ⁴rühret ⁵sie ⁶an.
 [unt 'kamə kva:l 'ry:rət zi: an]

¹そして ³苦しみは ⁵彼ら ⁶に ⁴触れることは ²無い。